

Ma che bel castello

Un'estate tra storia, natura e tradizione

Calendario estate 2024

Castello San Giovanni, Bondone

A summer filled with history, nature and tradition

Summer 2024 programme
San Giovanni Castle, Bondone

MUSE

Tutti gli appuntamenti dell'estate 2024 / Upcoming events for summer 2024

Ingresso al castello e tutte le attività gratuite / Free entrance to the castle and all activities



Mostra temporanea *Herbarium vagans*

Un erbario itinerante, tra botanica e arte. Artiste e artisti botanici e contemporanei ritraggono, secondo il proprio stile, le piante alpine. In esposizione una selezione delle specie botaniche presenti dalla Valle del Chiese alle cime dell'Adamello. Progetto Interreg Italia-Svizzera "Di-Segnare il territorio" a cura di Associazione Musei d'Ossola e Associazione Asilo Bianco.

Temporary exhibition *Herbarium vagans*

A travelling herbarium between botany and art. Botanists and contemporary artists portray alpine plants in their own style. On display is a selection of the botanical species that can be found from the Val di Chiese to the peaks of the Adamello. Italian-Swiss Interreg project 'Di-Segnare il territorio' (To mark the territory), curated by the Associazione Musei d'Ossola and the Associazione Asilo Bianco.

I segreti di un'antica fortezza

Ogni domenica e festivi di luglio e agosto, alle 10.30
Visita guidata per conoscere la storia del castello.
Età: 8+

The secrets of an ancient stronghold

Every Sunday and public holidays in July and August, 10.30 a.m.
Guided tour to discover the history of the castle.
For ages: 8+

Un salto nel passato

Sabato 20 luglio, dalle 15.30

Scopri l'orto medievale e la bottega dello speziale in compagnia di personaggi in costume. Alle 18 Alberto Grandi, professore Università di Parma e Costantino Bonomi, MUSE dialogano sui falsi miti delle ricette tradizionali. Alle 19 assaggi di cucina medievale. A cura di Associazione culturale Lebrac e MUSE.
Età: 8+ | Degustazione a pagamento e su prenotazione al 338 6527837

A leap into the past

Saturday 20 July, 3.30 p.m.

Explore the medieval vegetable garden and the apothecary's in the company of costumed characters. At 6 p.m. Alberto Grandi, professor at the University of Parma, and Costantino Bonomi, MUSE, discuss the false myths of traditional recipes. At 7 pm: tasting of medieval cuisine. Curated by Lebrac Cultural Association and MUSE.
For ages: 8+ | Tasting subject to payment and reservation at +39 338 6527837



Due giorni per celebrare il lavoro e la storia dei carbonai di Bondone in collaborazione con l'Associazione I Carbonér e il MUSE. Tutte le iniziative si svolgono presso Malga Alpo di Bondone.

Two days to celebrate the work and history of the charcoal burners of Bondone in collaboration with the I Carbonér Association and MUSE. All events take place at Malga Alpo di Bondone.

Alba in carbonaia

Sabato 27 luglio, alle 5.30

Vivi con noi il magico momento dell'accensione della carbonaia accompagnato da musica e una colazione a base di prodotti locali.
Età: 6+ | Su prenotazione al 0465 901217

Charcoal Burners at Dawn

Saturday 27 July, 5.30 a.m.

Experience with us the magical moment of lighting the charcoal pile accompanied by music and a breakfast of local products.
For ages: 6+ | Subject to reservation, call +39 0465 901217

Festa del carbonaio

Domenica 28 luglio, dalle 11

Vivi l'avventura "A Smoky Tale"! Mettiti alla prova con giochi, prove di abilità e sfide per conoscere l'antica arte dei carbonai. Pranzo a pagamento a base di polenta e spiedo e su prenotazione al 0465 901217

Charcoal Burners' Fest

Sunday 28 July, 11 a.m.

Experience the adventure 'A Smoky Tale'! Try your hand at games, skill tests and challenges to learn about the ancient art of charcoal burners. Lunch with polenta and spit-roasted meat (reservation required, call +39 0465 901217)

Bondone in castello

Sabato 3 agosto, dalle 10 alle 18

In compagnia di artiste/i e giocoliere/i esplora le forme e i colori della natura attraverso letture animate e laboratori per famiglie. A cura di Dafne Show Milano, Passpartù, MUSE.

Bondone in the castle

Saturday 3 August, from 10 a.m. to 6 p.m.

In the company of artists and jugglers, discover the shapes and colours of nature through animated readings and family workshops. Curated by Dafne Show Milan, Passpartù, and MUSE.

Eco-plogging: prendiamoci cura del nostro territorio!

Sabato 17 agosto, dalle 16 alle 18

Passeggiata ecologica sulle rive del Lago d'Idro per riflettere sui possibili impatti delle nostre azioni quotidiane sull'ambiente e sulla collettività. A conclusione merenda con gelato. A cura di Cooperativa Incontra e MUSE. Ritrovo presso la spiaggia a Porto Camarelle, Baitoni. Età: 6+

Eco-plogging: let's take care of our territory!

Saturday 17 August, from 4 to 6 p.m.

An ecological walk along the shores of Lake Idro to reflect about the possible impact of our daily actions on the environment and the community. Snack with ice cream at the end. Curated by Cooperativa Incontra and MUSE. Meeting point on the beach of Porto Camarelle, Baitoni. For ages: 6+

Castello San Giovanni di Bondone

Periodo di apertura: 1 giugno - 3 novembre 2024
Tutti i giorni dalle 9 alle 18
Ingresso, visite guidate e tutti gli eventi sono gratuiti

Per informazioni e prenotazioni:
tel. 338 6527837 | castellobondone@muse.it

Come arrivare: raggiungibile solo a piedi attraverso la strada sterrata che parte dal parcheggio lungo la strada provinciale tra Baitoni e Bondone in loc. Saltone (20 minuti) oppure con il sentiero che parte da Baitoni, in prossimità del parcheggio in loc. Porto Camarelle (30 minuti).

San Giovanni Castle Bondone

Opening days and hours: from 1 June to 3 November 2024
Every day from 9 a.m. to 6 p.m.
Free entrance, guided tours and events

Info and booking:
tel. + 39 338 6527837 | castellobondone@muse.it

How to get there: the castle can only be reached on foot, a 20-minute walk along the rough track that starts in the car park in Saltone, on the road from Baitoni to Bondone, or along the path from Baitoni, near the car park in Porto Camarelle, a 30-minute walk.



@visitbondone



Un tesoro sepolto da scoprire

Calendario estate 2024 Darzo, il paese delle miniere

A buried treasure to be discovered

Summer 2024 programme
Darzo, the village of mines

MUSE

Darzo e le sue miniere

Il paese di Darzo e altri borghi della Valle del Chiese nelle Giudicarie sono stati protagonisti del passaggio da civiltà contadina a società industriale grazie allo sviluppo delle miniere di barite.

Darzo and its mines

The town of Darzo and other villages in the Valle del Chiese in the Giudicarie area were protagonists of the transition from a peasant civilisation to an industrial society thanks to the growth of the barite mining industry.

Tutti gli appuntamenti dell'estate 2024 / Upcoming events for summer 2024

Le attività si svolgono nel centro storico di Darzo, nel Comune di Storo. Il punto di ritrovo è Piazza 16° Reggimento Artiglieria a Darzo.

The activities take place in the historical centre of Darzo, in the municipality of Storo. The meeting point is Piazza 16° Reggimento Artiglieri in Darzo.

Ingredienti dello stregone

Sabato 27 luglio, alle 15.30

Fuochi d'artificio, cristalli e polveri magiche: dalla prima colazione ai cenoni di fine anno, scopriremo come particolari oggetti, che in natura hanno forme perfette e colori sgargianti, ci tengono compagnia ogni giorno.

A cura di MUSE | Età: 5-10

Ingredients of the wizard

Saturday 27 July, 3.30 p.m.

Fireworks, crystals and magical powders: from breakfast to New Year's Eve, we will discover how strange objects, perfectly shaped and brightly coloured in nature, accompany us every day.

Curated by MUSE | For ages: 5 to 10

Darzo: una miniera di storie

Domenica 21 luglio e 4 agosto, alle 10.30

Una storia che ha lasciato tantissimi segni e tracce lungo strade e piazze del tranquillo paesino, che ora vanno ricomposte in un'avventurosa caccia al tesoro alla scoperta di Darzo, il paese delle miniere.

A cura di Miniere Darzo | Età: 4-12

Darzo: one mine, many stories

Sunday 21 July and 4 August, 10.30 a.m.

A history that has left so many signs and traces in the streets and squares of this quiet village, which must now be reassembled in an adventurous treasure hunt to discover Darzo, the village of mines.

Curated by Darzo Mines | For ages: 4 to 12

Tariffa:

5€ minori di 12 anni, 6€ maggiori di 12 anni
3€ minori di 12 anni, 4€ maggiori di 12 anni per residenti Giudicarie e Valle di Sabbia

Tariff:

5€ under 12 years, 6€ over 12 years
3€ under 12 years 4€ over 12 years for residents of Giudicarie and Valle di Sabbia

Meraviglie geologiche quotidiane

Sabato 10 agosto, dalle 10.30 alle 12

Un gioco alla scoperta dei minerali che utilizziamo nella vita di tutti i giorni. Storia, proprietà, curiosità sui principali minerali, per renderci consapevoli di quanto sono sostenibili le risorse del sottosuolo che utilizziamo.

A cura di MUSE.

Everyday geological wonders

Saturday 10 August, from 10.30 a.m. to 12 p.m.

A game to discover the minerals we use in our daily lives. History, properties, curiosities about the most important minerals to make us aware of the sustainability of the underground resources we use.

Curated by MUSE.

Darzo e le sue miniere

Per informazioni e prenotazioni

La prenotazione delle attività è obbligatoria al tel. 328 0007711 | visite@minieredarzo.it

Darzo and its mines

Information and bookings

Reservations for activities are compulsory. Please contact: +39 328 0007711 | visite@minieredarzo.it



@MiniereDarzo



Rocca d'Anfo

Visita la Rocca d'Anfo, la fortezza Napoleonica più grande d'Italia.

Scopri tutti i suoi segreti grazie ai tour guidati, disponibili anche in lingua inglese e tedesca.

Per informazioni e prenotazioni:
tel. 375 6221121
info@vallesabbia.info

Rocca d'Anfo

Visit the Rocca d'Anfo, the largest Napoleonic fortress in Italy.

Discover all its secrets thanks to guided tours - also in English and German.

Information and bookings:
Ph. +39 375 6221121
info@vallesabbia.info



@roccadanfo



A SMOKY TALE

Quante storie racchiuse in un piccolo, nero pezzo di carbone!
Persone, paesaggi, piante e animali sono pronti a raccontarsi nelle imperdibili sfide di quest'avventura...

NON LASCIARTI SFUGGIRE L'OCCASIONE!

So many stories held in a lump of charcoal! Humans, landscapes, plants and animals are ready to tell theirs in the unforgettable challenges that this adventure offers...

DON'T MISS SUCH AN OPPORTUNITY!

